

Культурные связи как важная часть интеграционного процесса в контексте азербайджано-татарских взаимосвязей

Эллада Аббасова

Институт архитектуры и искусства НАНА Азербайджана. Азербайджан.
E-mail: natellaabbasli@gmail.com

Резюме. Развитие международного сотрудничества в сфере культуры имеет чрезвычайно большое значение, так как оно обеспечивает широкое и углубленное взаимодействие между государствами и народами, делает реальной возможность диалога, соединяет культуры народов мира. Азербайджан мультикультуральная страна, являющаяся родиной для многих народов и этнических меньшинств. Представители народов, заселявших этот край, являются полноправными гражданами республики Азербайджан, в том числе и татары. Татары принимают активное участие в экономической, социальной и культурной жизни республики. В современных реалиях при устойчивом экономическом росте, успешные культурные взаимоотношения стали залогом развития межгосударственных отношений. Татарская диаспора в лице Постоянного представительства Республики Татарстан в Азербайджане, Центра татарской молодежи «Яшьлек», Общества татарской культуры «Туган тел» и организации татарских женщин «Ак калфак» успешно представляет интересы и культуру татарского народа и поддерживает развитие азербайджано-татарских взаимосвязей. Общины устраивают выставки, концерты, просмотр кинолент, занимаются организацией национальных праздников, фестивалей и различных конкурсов. Расширение контактов в сфере науки и образования, литературы и искусства способствует расширению представлений о культуре и образе жизни людей разных стран, росту дружбы и взаимопонимания между народами, прогрессу мировой цивилизации. Деятельность татарской диаспоры создает благоприятную почву для развития азербайджано-татарских взаимосвязей.

Ключевые слова: татарская диаспора Азербайджана, Постоянное представительство Республики Татарстан в Азербайджане, азербайджано-татарские взаимосвязи, Сабантуй в Азербайджане

История статьи: поступила – 05.04.2023; принято – 28.04.2023

Cultural ties as an important part of the integration process in the context of Azerbaijani-Tatar relations

Ellada Abbasova

Institute of Architecture and Art of ANAS. Azerbaijan.
E-mail: natellaabbasli@gmail.com

Abstract. The development of international cooperation in the field of culture is extremely important, as it ensures broad and in-depth interaction between states and peoples, makes real the possibility of dialogue, unites the cultures of the peoples of the world. Azerbaijan is a multicultural

country, home to many peoples and ethnic minorities. Representatives of the peoples inhabiting this region are full citizens of the Republic of Azerbaijan, including the Tatars. Tatars take an active part in the economic, social and cultural life of the republic. In modern realities, with sustainable economic growth, successful cultural relations have become the key to the development of interstate relations. . The Tatar diaspora, represented by the Permanent Mission of the Republic of Tatarstan in Azerbaijan, the Yashlek Tatar Youth Center, the “Tugan Tel” Society of Tatar Culture and the “Ak Kalfak” organization of Tatar women, successfully represents the interests and culture of the Tatar people and supports the development of Azerbaijani-Tatar relations. Communities arrange exhibitions, concerts, film screenings, organize national holidays, festivals and various competitions. The expansion of contacts in the field of science and education, literature and art contributes to the expansion of ideas about the culture and lifestyle of people from different countries, the growth of friendship and mutual understanding between peoples, the progress of world civilization. The activities of the Tatar diaspora create a fertile ground for the development of Azerbaijani-Tatar relations.

Keywords: Tatar diaspora of Azerbaijan, Permanent Mission of the Republic of Tatarstan in Azerbaijan, Azerbaijani–Tatar relations, Sabantuy in Azerbaijan

Article history: received – 05.04.2023; accepted – 28.04.2023

Введение / Introduction

Азербайджан многонациональная, многоконфессиональная страна. С момента появления первых государственных организаций, на территории Азербайджана мирно сосуществовали представители различных народов и религий. В Азербайджане одинаково комфортно себя чувствовали, наравне с тюрками хозяевами земли: евреи, татары, армяне, русские, лезгины, авары и другие народности. Представители всех религий

одинаково свободны в вероисповедании: мусульмане, христиане, иудеи, буддисты. У всех жителей Азербайджана, независимо от их национальной принадлежности и вероисповедания, были и есть одинаковые права на жизнь и профессиональную деятельность, в том числе и у татар. Татары также являются частью многомиллионного азербайджанского народа.

Главная часть / Main Part

Правители страны огней на протяжении веков создавали благоприятные условия для развития народов, заселяющих Азербайджан. Социальные, экономические реформы оказывали положительное влияние на всех жителей без исключения. Толерантный, пропитанный дружелюбием азербайджанский народ всегда с глубоким уважением относился к традициям и обычаям других народов. Как правильно выразилась ученый Р.Абдуллаева, «В Азербайджане на протяжении веков, представители всех народностей и конфессий живут в условиях симбиоза. То есть мультикультурализм не

сиюминутное, а традиционное явление в реалиях Азербайджана» [1].

Ситуация не изменилась и в современном, независимом Азербайджане. Независимый Азербайджан с успехом продолжил мультикультуральные традиции, заложенные издавна. По определению ученого Ф.Мамедова, мультикультурализм – это «гуманистическое мировоззрение и соответствующая ему политика, признающая права культуры представителей разных народов, живущих в одной стране... это не ассимиляция, а равноправное объединение и развитие людей разных этносов и культур на

принципах интеграции в общенациональную культуру титульной нации» [3, с.261–262].

Руководители страны на законодательном уровне предоставили свободу выбора малым народам, столетиями проживающим на территории Азербайджана. Президентом Азербайджана 16 сентября 1992 года был издан указ «О защите прав и свобод, государственной поддержке развития языков и культуры национальных меньшинств, малочисленных народов и этнических групп, проживающих в Азербайджанской Республике» [4]. Он был принят в целях реализации потребности в создании благоприятных условий для их дальнейшего свободного развития.

Первые следы о присутствии татар на землях Азербайджана можно обнаружить в начале XVIII века. В источниках упоминается, что первые татары появились на землях Азербайджана после Прикаспийского похода Петра I в 1722-1723 гг., когда российские власти приступили к сооружению укреплений, кораблестроению в Прикаспии силами, в частности, тюркских народов Российской империи. Особенно к строительным работам привлекались представители поволжских татар, чувашей, казанских татар, которых расселили в городе Баку и его окрестностях. В 1728 году часть их была возвращена, а часть осталась [5].

В настоящее время в Азербайджане проживает около 26 тысяч татар. Они принимают активное участие в экономической, социальной и культурной жизни республики. Видными представителями татар Азербайджана являются: Марзия Давудова – азербайджанская, советская актриса театра и кино, Народная артистка СССР, Земфира Мефтахетдинова – азербайджанская спортсменка-стрелок (стендовая стрельба), олимпийская чемпионка 2000 года, первая спортсменка независимого Азербайджана, завоевавшая олимпийское золото, Альтаф Гюльахмедов – участник Карабахской войны, поэт и художник, Александр Шамильевич Хакимов – писатель-фантаст, журналист, публицист, Фарид Хайрулин – азербайджан-

ский фотожурналист, Расим Яхин – военный фотокорреспондент Азербайджана, участник Второй Карабахской войны. Награжден орденом «Азербайджан байрагы», медалью за освобождение города Шуша и другими государственными наградами [6]. Выдающиеся представители татарского народа оставили глубокий след в культурной и социальной жизни азербайджанского общества.

В Азербайджане татарскую диаспору, татарскую культуру с успехом представляют Постоянное представительство Республики Татарстан в Азербайджане, Центр татарской культуры имени Тукая, общество «Яшьлек», общество татарской культуры «Туган тел». Представители татарского народа как полноправные граждане азербайджанского общества оказывают значимое влияние на развитие культурной, политической и социальной жизни страны. В частности, Постоянное представительство Республики Татарстан в Азербайджане проводит различные мероприятия с участием татар всего мира.

Немаловажную роль в развитии взаимосвязей между Азербайджаном и Татарстаном играет Институт архитектуры и искусства Академии наук Азербайджана. На протяжении многих лет сотрудники института активно участвовали в конференциях, диспутах, издавали научные труды, развивающие взаимоотношения между нашими народами. Институт продолжил свою деятельность и во время пандемии Коронавируса, охватившего весь мир, но в режиме онлайн. Так, в Академии наук Азербайджана в Институте архитектуры и искусства состоялась международная онлайн-конференция, посвященная творчеству художников тюркских стран в период независимости. В конференции принимали участия следующие страны: Азербайджан, Казахстан, Россия (Татарстан), Узбекистан. Татарстан достойно представил:

Заатов Исмет с докладом – Крым, Гирей I и 263-летие (1758 г.) европейских театральных постановок в тюркско-исламском мире.

Ольга Улемнова со статьей на тему – Проблемы и достижения печатной графики Татарстана в постсоветский период.

Наталья Герасимова с докладом – Современное декоративно-прикладное искусство татар Иркутской области.

Людмила Шкляева с докладом на тему – Особенности народного декоративного искусства татар на современном этапе.

Все участники конференции выступили с интересными докладами по теме.

Культурные мероприятия приносят особый тон азербайджано-татарским отношениям. Ниже автор анализирует ряд особо значительных мероприятий. Стоит отметить, что это лишь короткая часть культурно-просветительской работы татарской диаспоры.

На сцене Азербайджанского государственного академического театра оперы и балета состоялся показ оперы Джакомо Пуччини «Мадам Баттерфляй». Для исполнения главной партии Чио-Чио Сан в спектакле руководством Азербайджанского театра оперы и балета приглашена заслуженная артистка Республики Татарстан, лауреат Государственной премии РТ им. Г.Тукая (2020 г), лауреат премии «Тантана», лауреат премии им. М.Салимжанова, лауреат международных конкурсов вокалистов – Гульнора Гатина. В спектакле приняли участие Заслуженные артисты Азербайджана Азер Заде, Сабина Вахабаде и другие [7]. Оперой дирижировал Народный артист Азербайджана, профессор Ялчин Адигезалов. Представители татарской диаспоры и жители Баку посетили спектакль.

Особый интерес для наших стран представляет меморандум «О сотрудничестве между Казанским и Бакинским музыкальными вузами». Несомненно, это способствует еще большему развитию научно-культурных взаимосвязей между нашими странами. Соглашение позволит проводить совместные научные конференции и семинары, концерты, фестивали и конкурсы, мастер-классы и творческие встречи. Студенты и педагоги смогут воспользоваться изданиями вузов, учебно-методической литературой, обмениваться опытом в процессе работы студенческих научных объединений и программ академической мобильности.

Знаменательное событие состоялось в Казанской консерватории; круглый стол «Тюркская музыка в современном мире», посвященный 1100-летию принятия ислама Волжской Булгарией и 30-летию установления дипломатических отношений между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой. Форум проходил в онлайн-формате и объединил ведущих специалистов Казанской государственной консерватории имени Жиганова и Бакинской музыкальной академии имени Гаджибеги.

Постоянное представительство Республики Татарстан в Азербайджане активно принимает участие в культурной жизни Азербайджана. Следует отметить, что в развитии азербайджано-татарских взаимоотношений особая роль принадлежит Постоянному представительству Республики Татарстан. Представительство проводит концерты, конкурсы, тематические вечера, кулинарные мастер-классы, организует выставки, выступления знаменитых российских артистов татарского происхождения на сцене азербайджанских театров.

К 136-летию замечательного татарского поэта Габдуллы Тукая представительство провело ряд мероприятий. В рамках ряда мероприятий представительство провело конкурс детского рисунка «Тукай экият-ләрәң серле дөньясы» – «Волшебный мир сказок Тукая». На выставочном стенде Постоянного представительства Республики Татарстан в Азербайджане экспонировались рисунки конкурса, посвященные 136-летию Габдуллы Тукая, выполненные юными художниками. Работы финалистов конкурса «Волшебный мир сказок Тукая» заняли достойное место на выставочном стенде Постоянного представительства.

В Постоянном представительстве в день 136-летия великого татарского поэта Габдуллы Тукая состоялось награждение победителей и призеров конкурса детского рисунка «Волшебный мир сказок Тукая». В конкурсе принимали участие дети от 6 до 14 лет. От Представительства Республики Татарстан в Азербайджане победителям и

участникам конкурса вручены дипломы и памятные подарки.

Также в Представительстве открыта фотовыставка посвященная Г.Тукаю. 18 апреля в Постоянном представительстве Республики Татарстан в Азербайджанской Республике состоялось открытие фотовыставки, посвященной 136-летию со дня рождения великого татарского поэта, общественного деятеля и переводчика Габдуллы Тукая. Особый интерес посетителей вызвали представленные архивные фотографии самого Г.Тукая, членов его семьи, коллег а также друзей поэта.

Особое внимание сотрудники представительства обращают на проведение праздников. В Постоянном представительстве Республики Татарстан в Азербайджанской Республике состоялся праздничный меджлис в честь мусульманского праздника Ураза байрам. Организатором мероприятия выступило общество татарских женщин «Ак калфак – Баку». Провёл меджлис хазрат Руслан Абдикеев. Им были прочитаны суры из Священного Корана и проповеди. В мероприятии приняли участие сотрудники представительства, гости из Академии наук Азербайджана и члены татарской диаспоры. В завершение мероприятия состоялось праздничное чаепитие с татарской выпечкой. Гостям меджлиса были подарены памятные подарки четки-гаспихи, выполненные мастерицами общества «Ак калфак».

Представители татарской диаспоры приняли активное участие в фестивале праздника Новруз, в Баку. В мероприятии также, приняли участие представители народов, которые отмечают весенний праздник Новруз – Казахстана, Туркменистана, Узбекистана, Таджикистана. На фестивале проводились всевозможные конкурсы, выставки, концерты. Зрителям особо понравился кулинарно-творческий конкурс «Лучшая хонча». Каждый участник конкурса пришел на праздник со своей хончей, на которой были всевозможные яства и праздничные сладости. Фестиваль запомнился выставкой предметов одежды, искусства и кулинарии, концертом с исполнением национальных

песен и танцев и дегустацией национальных гастрономических изысков. Татарстан на фестивале был представлен Представительством Республики Татарстан в Азербайджане, также общественными татарскими организациями «Ак калфак» и «Яшьлек». С их стороны был представлен стенд с татарской национальной одеждой, украшениями, инструментами, с предметами домашнего обихода. Татары угощали гостей праздника изысками национальной кухни: чак-чаком, урамой – хворостом в виде распустившихся роз, горячими кыстыбыями с картофелем, яблочным пирогом и ритуальной пшеничной кашей «карга боткасы». Выступление татар запомнилось благодаря яркой концертной программе. В концертной программе выступили Альфия Ахмеджанова с песней «Күңелем гел гел кебек» и Рашад Юсифли с соло на курае. Активист татарского движения и известный ветеран спорта Альберт Меняев провел на площадке фестиваля спортивные состязания: турнир по поднятию гири и конкурс по перетягиванию каната. Победители состязаний были награждены грамотами и призами от имени татарской диаспоры и спонсоров фестиваля. Постоянный представитель Республики Татарстан в Азербайджанской Республике Альфред Закиров также принял участие в мероприятии.

Принимая активное участие в культурной жизни Азербайджана, татарская диаспора успешно участвует в мероприятиях, различных по своей тематике. Татарские общественные организации Азербайджана – Центр татарской молодежи «Яшьлек», Общество татарской культуры «Туган тел» и организация татарских женщин «Ак калфак – Баку» при поддержке Постоянного представительства приняли участие в знаменитом мероприятии, посвященном празднику Хыдыр Наби (Хыдыр Ильяс), проводимому в Доме культуры в Бузовнах (пригород Баку). В праздничном концерте выступили представители различных национальностей, проживающих в Азербайджане: азербайджанцы, иранцы, татары, авары, лезгины и турки-месхетинцы. В фойе Дома культуры состо-

ялась выставка, где были представлены национальная кухня, украшения, музыкальные инструменты, предметы одежды и поделки ручной работы участников мероприятия. В заключение мероприятия участники, в том числе и Постоянное представительство, были награждены от имени Центра культуры пос. Бузовна благодарностью за участие в качестве почетного гостя.

Азербайджано-татарские взаимосвязи ознаменовались еще одним значительным событием, которое, несомненно, благоприятно скажется на развитии отношений. Казанский федеральный университет, из шестнадцати российских университетов, вошел в первую пятерку приоритетных университетов для обучения граждан Азербайджана. Министерство образования республики в рамках «Государственной программы по обучению азербайджанцев в зарубежных вузах на 2022-2026 годы» опубликовало список ведущих университетов, в число которых вошли и учебные заведения России:

1. Национальный исследовательский университет ИТМО;
2. Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»;
3. Казанский федеральный университет;
4. Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова;
5. Московский физико-технический институт и другие.

Представители татарской диаспоры принимают участие и в научной жизни Азербайджана. Сотрудники Постоянного представительства выступают с докладами в научных конференциях. В Национальной Академии наук Азербайджанской Республики состоялась международная научная конференция «Роль Новруза в церемониальной системе тюркских народов», организованная Институтом этнографии, археологии и антропологии Азербайджанской Республики. В мероприятии приняли участие главы посольств тюркоязычных стран, депутаты Милли Меджлиса, видные ученые и ведущие научные сотрудники Национальной Академии наук Азербайджана. Республику Татарстан на мероприятии представила

сотрудница Постоянного представительства Эльмира Юсифли, выступив с докладом и презентацией «Календарные обряды татарского народа». В статье Эльмира Юсифли затрагивает интересную тему, обрядовую культуру татарского народа, ее истоки, направления. Также рассматривается разнообразие календарных обрядов. Особый интерес представил выставочный стенд Республики Татарстан на выставке, посвященной международной научной конференции, в здании Академии наук.

Каждый народ со свойственной ему самобытностью, ментальностью и богатством внутреннего мира отмечает и проводит праздники. В праздниках отражается душа народа, настроение, мировоззрение. Самым любимым и почитаемым праздником татарского народа является Сабантуй. Сабантуй древний, прекрасный праздник, дошедший до нас из глубины веков, сохранивший в себе древнюю и богатую культуру предков татарского народа. Этот праздник раньше проводился весной, перед началом посевных работ. В настоящее время Сабантуй проводится после посевных работ, в конце июня. Считалось, если хорошо прошел праздник, то хорошим будет урожай. Сабан (хабан) в переводе с татарского (тюркского) обозначает плуг, или яровой, а туй это праздник, в буквальном переводе обозначает праздник плуга. Следует отметить, что татары с глубоким почтением относятся к своим традициям и чтят их. Именно по этой причине древний праздник плуга, Сабантуй дошел и до наших дней. Татары Азербайджана, несмотря на то что находятся вдали от своей исторической родины, соблюдают свои национальные традиции, с любовью проводят свои народные праздники. В одном из живописных уголков Азербайджана а именно в селе Гечреш Губинского района состоялось торжественное открытие татарского национального праздника Сабантуй. На этом знаменательном событии выступил посол России в Азербайджане Михаил Бочарников. Приветственное слово президента Республики Татарстан Рустама Минниханова зачитал гостям председатель Центра

татарской молодежи «Яшьлек» Дияз Ахмеджанов. Праздник был обогащен национальными танцами и песнями, на празднике были представлены блюда азербайджанской и татарской национальных кухонь, популярные представители татарской эстрады исполнили свои знаменитые песни. На празднике участвовало более 1000 гостей. Гости приняли активное участие во всевозможных турнирах, конкурсах и играх.

Роль за проведение этого грандиозного мероприятия взяли на себя Центр «Яшьлек» а также Всемирный конгресс татар, Министерство культуры Республики Татарстан, Посольство России в Азербайджане, члены Исполнительной власти Губинского района и Русского Дома в Баку. Праздник проведенный на таком уровне, показатель того что культуру, традиции и обычаи своего народа татары достойно представляют в

Азербайджане, являясь его полноправными гражданами.

Каждый народ обладает своей многообразной культурой и ментальностью, традициями и обычаями. Культурные черты, свойственные конкретному народу, самобытность, отличают народы друг от друга, что является характерной особенностью феномена культуры. Вместе с тем, есть и схожие параметры у различных народов, объединяющие их по ряду признаков. Татарский народ сохранил свою индивидуальность, отличия от других народов, но он также не потерял идентичность своего народа с другими братскими народами. Татары с глубоким уважением и почтением относятся к своим обычаям и традициям. Несмотря на то, что они с успехом интегрировали в азербайджанское общество, татары смогли сохранить свою самобытность и своеобразие.

Заклучение / Conclusion

В современных реалиях при устойчивом экономическом росте, успешные культурные взаимоотношения стали залогом развития межгосударственных отношений. Татарская диаспора в лице Постоянного представительства Республики Татарстан в Азербайджане, Центра татарской молодежи «Яшьлек», Общества татарской культуры «Туган тел» и организации татарских женщин «Ак калфак – Баку» успешно представляет интересы и культуру татарского народа и поддерживает развитие азербайджано-татарских взаимосвязей. Представители татарского народа как полноправные граждане азербайджанского общества оказывают значимое влияние на развитие культурной, общественной, политической жизни страны. В частности, Постоянное представи-

тельство Республики Татарстан в Азербайджане с достоинством представляет татарскую диаспору и поддерживает развитие татарской культуры. Общины устраивают выставки, концерты, просмотр кинолент, занимаются организацией национальных праздников, фестивалей и различных конкурсов. Обоюдный интерес, основанный на взаимном уважении между нашими государствами, создает теплые отношения между нашими народами, что также создает почву для взаимного интереса культурой братского народа. Успешная деятельность татарской диаспоры создает благоприятную почву для еще большего развития азербайджано-татарских взаимосвязей.

Литература / References

1. Абдуллаева, Р.Г. Культурология и теория искусства. – Баку, 2020.
2. Гуревич, П.С. Культурология. – Москва, 2001.
3. Мамедов, Ф.Т. Культурология, культура, цивилизация. – Баку, 2015.
4. <https://legalacts.az/ru/document/417/103390>

5. <https://azerhistory.com/?p=32360>
6. <https://ru.wikipedia.org/wiki>
7. <https://az.tatarstan.ru/index.htm/news/2086196.htm>.

Azərbaycan-tatar əlaqələri kontekstində mədəni əlaqələr inteqrasiya prosesinin mühüm hissəsi kimi

Ellada Abbasova

AMEA Memarlıq və İncəsənət İnstitutu. Azərbaycan.

E-mail: natellaabbasli@gmail.com

Annotasiya. Mədəniyyət sahəsində beynəlxalq əməkdaşlığın inkişafı son dərəcə vacibdir, çünki o, dövlətlər və xalqlar arasında geniş və dərin qarşılıqlı əlaqəni təmin edir, dialoq imkanlarını reallaşdırır, dünya xalqlarının mədəniyyətlərini birləşdirir. Azərbaycan multikultural ölkədir, çoxlu xalqların və etnik azlıqların vətənidir. Bu diyarda yaşayan xalqların nümayəndələri Azərbaycan Respublikasının tamhüquqlü vətəndaşlarıdır, o cümlədən tatarlar. Tatarlar respublikanın iqtisadi, sosial və mədəni həyatında fəal iştirak edirlər. Müasir reallıqlarda davamlı iqtisadi artımla uğurlu mədəni əlaqələr dövlətlərarası münasibətlərin inkişafının açarına çevrilmişdir. Tatarıstan Respublikasının Azərbaycandakı Daimi Nümayəndəliyi, Yaşlek Tatar Gənclər Mərkəzi, “Tuqan Tel” Tatar Mədəniyyət Cəmiyyəti və Tatar qadınlarının “Ak Kalfak” təşkilatı tərəfindən təmsil olunan tatar diasporu tatarların maraqlarını və mədəniyyətini uğurla təmsil edir və Azərbaycan-Tatar münasibətlərinin inkişafına dəstək verir. İcmalar sərgilər, konsertlər, film nümayişləri, milli bayramlar, festivallar və müxtəlif müsabiqələr təşkil edirlər. Elm və təhsil, ədəbiyyat və incəsənət sahəsində əlaqələrin genişlənməsi müxtəlif ölkələrdən olan insanların mədəniyyəti və həyat tərzini haqqında təsəvvürlərin genişlənməsinə, xalqlar arasında dostluğun və qarşılıqlı anlaşmanın artmasına, dünya sivilizasiyasının tərəqqisinə xidmət edir. Tatar diasporunun fəaliyyəti Azərbaycan-tatar münasibətlərinin inkişafı üçün münbit zəmin yaradır.

Açar sözlər: Azərbaycanın tatar diasporu, Tatarıstan Respublikasının Azərbaycandakı daimi nümayəndəliyi, Azərbaycan–tatar qarşılıqlı əlaqələri, Azərbaycanda Sabantuy



1. Мероприятие, посвященное 136-летию Габдуллы Тукая.



2. Татарская община отметила Сабантуй в Губе.